



FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea “Alexandru Ioan Cuza” din Iași
1.2 Facultatea	Facultatea de Drept
1.3 Departamentul	Departamentul interdisciplinar Centrul de Studii Europene
1.4 Domeniul de studii	Drept
1.5 Ciclul de studii	Licență, ciclul I
1.6 Programul de studii / Calificarea	Drept

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	Germană juridică II						
2.2 Titularul activităților de curs	Lect. dr. Iulia Elena Zup						
2.3 Titularul activităților de seminar	Lect. dr. Iulia Elena Zup						
2.4 An de studiu	II	2.5 Semestru	I	2.6 Tip de evaluare	EVP	2.7 Regimul disciplinei*	OB

* OB – Obligatoriu / OP – Opțional

3. Timpul total estimat (ore pe semestru și activități didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	3	din care: 3.2 curs	2	3.3 seminar/laborator	1
3.4 Total ore din planul de învățământ	42	din care: 3.5 curs	28	3.6 seminar/laborator	14
Distribuția fondului de timp					ore
Studiu după manual, suport de curs, bibliografie și altele					12
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					8
Pregătire seminarii/laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri					12
Tutoriat					1
Examinări					0
Alte activități					0

3.7 Total ore studiu individual	33
3.8 Total ore pe semestru	75
3.9 Număr de credite	3

**4. Precondiții** (dacă este cazul)

4.1 De curriculum	
4.2 De competențe	

5. Condiții (dacă este cazul)

5.1 De desfășurare a cursului	În varianta online: dispozitiv cu acces la internet pentru accesarea platformei de videoconferință
5.2 De desfășurare a seminarului/ laboratorului	Posesia reader-ului (conținând fișe de seminar) pus la dispoziție de profesor. Online: rezolvarea exercițiilor și accesarea aplicațiilor online (learningapps, Kahoot! , etc.)

6. Competențe specifice acumulate

Competențe profesionale	C1. Deprinderi de utilizare a limbajului juridic în limba germană C2. Deprinderi specifice profesiei jurist-traducător și traducător specializat pe texte juridice C3. Deprinderi specifice profesiei de avocat în firme multinaționale C4. Deprinderea de a negocia în limba țintă C5. Deprinderi specifice profesiei de consilier juridic, capacitatea de a redacta contracte în limba țintă
Competențe transversale	CT1. Traducerea de texte juridice CT2. cunoașterea sistemelor juridice german și austriac CT3. competența de a realiza paralele cu sistemul de drept românesc

7. Obiectivele disciplinei (din grila competențelor specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general	Înțelegerea și folosirea corectă a limbajelor uzual și juridic în limba germană
7.2 Obiectivele specifice	La finalizarea cu succes a acestei discipline, studenții vor fi capabili să: <ul style="list-style-type: none">▪ Explice sistemul de drept german▪ Descrie regulile gramaticale și de formare a cuvintelor▪ Utilizeze termenii juridici în germană▪ Analizeze texte juridice în germană▪ identifice și folosească corectă, atât oral cât și în scris, în contexte de comunicare autentică, a elementelor de vocabular și de gramatică germană;▪ înțeleagă elementele de cultură și civilizație germana, în raport cu dinamica lumii moderne;▪ folosească cunoștințele de limba germana și a competențelor de comunicare dobândite, necesare pentru o mai bună integrare socio-profesională;▪ înțeleagă noțiunile de bază legate de limba și cultura germană: civilizație germană, vocabular, limbajul scris și vorbit, reguli de pronunție și de gramatică.



8. Conținut

8.1	Curs	Metode de predare	Observații (ore și referințe bibliografice)
1.	Recapitulare. Stabilirea unei întâlniri Tipuri de contracte	Expunere, prelegere, conversația, explicația, exemplificarea / prezentare powerpoint în sistem videoconferință	2 ore
2.	Redactarea unui e-mail, prepozițiile cu cazul dativ, articolul posesiv în acuzativ	Expunere, prelegere, conversația, explicația, exemplificarea / prezentare powerpoint în sistem videoconferință	2 ore
3.	Formularea unei invitații și răspunsul la aceasta. terminologie dreptul familiei	Expunere, prelegere, conversația, explicația, exemplificarea / prezentare powerpoint în sistem videoconferință	2 ore
4.	Despre situația locativă, redactarea unui text descriptiv, adjectivul	Expunere, prelegere, conversația, explicația, exemplificarea / prezentare powerpoint în sistem videoconferință	2 ore
5.	Înțelegerea unui anunț, programul zilnic, conversație telefonică	Expunere, prelegere, conversația, explicația, exemplificarea / prezentare powerpoint în sistem videoconferință	2 ore
6.	Perfectul compus și participiul, conjunții coordonatoare	Expunere, prelegere, conversația, explicația, exemplificarea / prezentare powerpoint în sistem videoconferință	2 ore
7.	Pronumele personal la Dativ, cuvinte interogative, pronumele demonstrativ	Expunere, prelegere, conversația, explicația, exemplificarea / prezentare powerpoint în sistem videoconferință	2 ore
8.	Informații despre persoană, formularea de cerințe și indicații, Imperativul	Expunere, prelegere, conversația, explicația, exemplificarea / prezentare powerpoint în sistem videoconferință	2 ore
9.	Terminologie succesiuni. Tema La doctor, părțile corpului	Expunere, prelegere, conversația, explicația, exemplificarea / prezentare powerpoint în sistem videoconferință	2 ore



10.	Terminologie drept penal: denumire infracțiuni. Formularea unei probleme și acordarea de sfaturi	Expunere, prelegere, conversația, explicația, exemplificarea / prezentare powerpoint în sistem videoconferință	2 ore
11.	Terminologie drept procesual: denumirea tipurilor de instanțe. Tema în concediu / vacanță	Expunere, prelegere, conversația, explicația, exemplificarea / prezentare powerpoint în sistem videoconferință	2 ore
12.	Formularea de propuneri și plângeri. Descrierea drumului, obiectivelor. Activități de timp liber	Expunere, prelegere, conversația, explicația, exemplificarea / prezentare powerpoint în sistem videoconferință	2 ore
13.	Pronumele impersonale. Adverbele de timp	Expunere, prelegere, conversația, explicația, exemplificarea / prezentare powerpoint în sistem videoconferință	2 ore
14.	Recapitulare. Test final	prezentare powerpoint în sistem videoconferință / platforma e-learning	2 ore

Bibliografie

1. Stefanie Dengler, Tanja Mayr-Sieber, Paul Rusch, Helen Schmitz, Theo Scherling, *Netzwerk A1.2. Deutsch als Fremdsprache*, Klett, 2019.
2. Severineanu, Andrea Rita, *Manual de germană juridică*, Lumina Lex, București, 2004;
3. Jung, Lothar, *Rechtswissenschaft. Lese- und Arbeitsbuch*, Max Hueber Verlag, Regensburg, 1998.
4. Shaw, Gisela, *Deutsche Juristen im Gespräch*. Textbuch, Klett, München, 1994.
5. Gerhard Köbler: *Rechtsrumänisch. Deutsch-rumänisches und rumänisch-deutsches Rechtswörterbuch für jedermann*, München 2006.
6. Suport de curs germana juridica II

8.2	Seminar / Laborator	Metode de predare	Observații (ore și referințe bibliografice)
1.	Exerciții și activități practice și de aprofundare. Suport de curs: terminologie contracte . Redactarea unui e-mail, prepozițiile cu cazul dativ, articolul posesiv în acuzativ	conversația, explicația, exemplificarea, lucrări practice (online prin sistem videoconferință și platforme / aplicații de exerciții interactive)	2 ore
2.	Exerciții și activități practice și de aprofundare. Suport de curs: terminologie dreptul familiei. Despre situația locativă, redactarea unui text descriptiv, adjectivul	conversația, explicația, exemplificarea, lucrări practice (online prin sistem videoconferință și platforme / aplicații de exerciții interactive)	2 ore
3.	Exerciții și activități practice și de aprofundare. Înțelegerea unui anunț, programul zilnic, conversație telefonică,	conversația, explicația, exemplificarea, lucrări practice (online prin sistem	2 ore



	perfectul compus și participiul, conjuncții coordonatoare	videoconferință și platforme / aplicații de exerciții interactive)	
4.	Exerciții și activități practice și de aprofundare. Pronumele personal la Dativ, cuvinte interogative, pronumele demonstrativ. Informații despre persoană, formularea de cerințe și indicații, Imperativul	conversația, explicația, exemplificarea, lucrări practice (online prin sistem videoconferință și platforme / aplicații de exerciții interactive)	2 ore
5.	Exerciții și activități practice și de aprofundare. Suport curs: terminologie succesiuni și drept penal	conversația, explicația, exemplificarea, lucrări practice (online prin sistem videoconferință și platforme / aplicații de exerciții interactive)	2 ore
6.	Exerciții și activități practice și de aprofundare. Suport de curs: terminologie drept procesual. Formularea de propuneri și plângeri	conversația, explicația, exemplificarea, lucrări practice (online prin sistem videoconferință și platforme / aplicații de exerciții interactive)	2 ore
7.	Exerciții și activități practice și de aprofundare. Pronumele impersonale. Adverbele de timp	conversația, explicația, exemplificarea, lucrări practice (online prin sistem videoconferință și platforme / aplicații de exerciții interactive)	2 ore

Bibliografie

1. Stefanie Dengler, Tanja Mayr-Sieber, Paul Rusch, Helen Schmitz, Theo Scherling, *Netzwerk A1.2. Deutsch als Fremdsprache*, Klett, 2019.
2. Severineanu, Andrea Rita, *Manual de germană juridică*, Lumina Lex, București, 2004;
3. Jung, Lothar, *Rechtswissenschaft. Lese- und Arbeitsbuch*, Max Hueber Verlag, Regensburg, 1998.
4. Shaw, Gisela, *Deutsche Juristen im Gespräch*. Textbuch, Klett, München, 1994.
5. Gerhard Köbler: *Rechtsrumänisch. Deutsch-rumänisches und rumänisch-deutsches Rechtswörterbuch für jedermann*, München 2006.
6. Suport de curs germana juridica II

9. Coroborarea conținutului disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității, asociațiilor profesionale și angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului

Cursul și seminarul pregătesc studenții în vederea necesității utilizării abilităților lingvistice și de cunoaștere a limbajului juridic în cadrul meseriilor: jurist lingvist, jurist în cadrul ministerului de externe, de interne, jurist / avocat în firmă internațională, judecător la curți europene, traducător specializat pe texte juridice, angajat în firme multinaționale.

**10. Evaluare**

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere în nota finală (%)
10.4 Curs	Insusirea limbajului uzual și juridic în limba germană	evaluare finală în scris prin test grilă cu 45 de itemi (punctaj care se înmulțește cu 2), un punct din oficiu. Rotunjirea notei se realizează de la 50 de sutimi în sus. Față în față sau pe platforma e-learning	50%
10.5 Seminar/ Laborator	Insusirea limbajului uzual și juridic în limba germană	Redactarea unui e-mail pe o temă (subiect) parcursă în timpul semestrului (evaluată cu 9 puncte pentru conținut și formulare clară + 1 punct oficiu). Transmisă printat sau pe e-mail (doc word sau pdf) profesorului sau prin platforma de e-learning.	50%
10.6 Standard minim de performanță			
Înșușirea competențelor, atingerea obiectivelor cu un procent de min. 50%			

Data completării
09.09.2020Titular de curs
Lect. dr. Iulia Elena ZupTitular de seminar
Lect. dr. Iulia Elena ZupData avizării în departament
30.09.2020Director de departament
Prof. dr. Gabriela Pascariu